



## **Gracias por ser un cliente de Hayward Water.**

En junio de 2023, el Concejo Municipal de Hayward aprobó nuevas tarifas de servicios públicos para los próximos dos años. El primero de los dos ajustes tarifarios entrará en vigor el 1 de octubre de 2023. Esto está programado después del verano, para que los clientes no sean afectados durante los meses más calurosos del año. Los ajustes en las tarifas de agua aumentarán un 10% por año y cubrirán el aumento adicional del 25.6% en la tarifa mayorista de agua de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco (SFPUC) en los años fiscales 2023 y 2024. Los ajustes en las tarifas de alcantarillado aumentarán un 7% por año y permitirán que la Ciudad continúe operando y manteniendo el sistema de recolección de aguas residuales y la Planta de Control de Contaminación del Agua (WPCF) para cumplir con nuevos requisitos legales y regulatorios para proteger la salud pública y el medio ambiente. Esto incluye el apoyo a las Mejoras del Plan de la Fase 2 de la WPCF, que actualmente se encuentra en la etapa de diseño y mejorará aún más la calidad de la descarga de aguas residuales. Por favor, consulte el reverso de este inserto para obtener más información sobre qué puede esperar el cliente residencial promedio de vivienda unifamiliar una vez que entre en vigencia el primer ajuste de tarifa.

# YOUR WATER AND SEWER BILL INCLUDES:



## WATER USAGE CHARGE

Based on water consumption



## WATER SERVICE CHARGE

Flat fee, based on meter size



## SEWER SERVICE CHARGE

Residential: Flat fee, based on property type  
Non-residential: Based on discharge

## EFFECTIVE OCT. 1, 2023:

Most SFR\* that use an average of 12 ccf of water in a two-month billing period can expect an average of \$5.62 more per month.

SFR\* can expect an average of \$1.36 more per month. This charge helps fund the rising cost of wastewater collection, treatment & disposal.

**\*SFR = Single Family Residential customers**

For more details about upcoming water and sewer rate changes, visit [www.hayward-ca.gov/water-and-sewer-rates](http://www.hayward-ca.gov/water-and-sewer-rates)